

WO ZHIDAO SHENME



我知道什么?

电子货币

〔法〕迪迪埃·马尔特尔
居 易·萨巴蒂埃 著

商 务 印 书 馆

我知道什么？

电 子 货 币

[法] 迪迪埃·马尔特尔 著
居易·萨巴蒂埃
胡尧步 译

商 务 印 书 馆

1998 年·北京

图书在版编目(CIP)数据

电子货币 / (法)马尔特尔, 萨巴蒂埃著; 胡尧步译. —北京: 商务印书馆, 1998
(《我知道什么?》丛书)
ISBN 7-100-02513-3

I. 电… II. ①马… ②萨… ③胡… III. 电子货币 IV. F830.46

中国版本图书馆 CIP 数据核字(97)第 15585 号

我知道什么?

电 子 货 币

[法] 迪迪埃·马尔特尔 著
居易·萨巴蒂埃
胡尧步 译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号 邮政编码100710)

新华书店总店北京发行所发行

北 京 外 文 印 刷 厂 印 刷

ISBN 7-100-02513-3/F·325

1998年12月第1版

开本 787×960 1/32

1998年12月北京第1次印刷

字数 47 千

印数 3 000 册

印张 3 1/2

定价: 7.50 元

QUE SAIS-JE ?

Didier Martres Et Guy Sabatier

LA MONNAIE ÉLECTRONIQUE

1^{re} édition

Presses Universitaires de France

Paris, 1987

根据法国大学出版社 1987 年第 1 版译出

本书出版得到法国外交部的资助

《我知道什么?》丛书

出版说明

世界闻名的《我知道什么?》丛书,是法国大学出版社 1941 年开始编纂出版的一套普及性百科知识丛书。半个多世纪以来,随着科学知识的不断发展,该丛书选题不断扩大,内容不断更新,已涉及社会科学和自然科学的各个领域及人类生活的各个方面。由于丛书作者都是有关方面的著名专家、学者,故每本书都写得深入浅出,融知识性和趣味性于一体。至今,这套丛书已印行 3000 余种,在世界上产生很大影响,被译成 40 多种文字出版。

“我知道什么?”原是 16 世纪法国哲人蒙田的一句话,它既说明了知识的永无止境,也反映了文艺复兴时期那一代人渴求知识的愿望。1941 年,法兰西民族正处于危急时期。法国大学出版社以蒙田这句话为丛书名称出版这套书,除了满足当时在战争造成的特殊形势下大学教学与学生读书的需要外,无疑具有普及知识,激发人们的读书热情,振兴法兰西

民族的意义。今天,我国正处在向现代化迈进的新时期,全国人民正在为把我国建设成繁荣富强的社会主义国家而努力奋斗,我们相信,有选择地陆续翻译出版这套丛书,对于我们来说也会起它应有的作用。

这套丛书的翻译出版得到法国大学出版社和法国驻华使馆的帮助,我们对此表示真诚的谢意。由于原作为数众多,且时间仓促,所选所译均难免不妥之处,个别著作持论偏颇,尚希读者亮察。

商务印书馆编辑部

1995 年 5 月

目 录

引言	1
----------	---

第一部分 货币机的来龙去脉

第一章 为什么产生货币机	5
一、人们拥有的支付手段	5
二、当今支付手段的局限	7
三、货币机的优点	10
第二章 货币操作工具的技术演变	13
一、处理信息化	13
二、终端设备的引入	14
三、远程信息处理技术的出现	14
第三章 处理电脑化	17
一、银行工作的组织(1950—1975)	17
二、银行的变化(1975—1985)	20
三、国际银行间财务电信文字机公司	22
四、银行卡系统和银行补偿系统	23

第二部分 “传统卡”

第一章 技术演变	25
----------------	----

一、历史概况·····	25
二、工艺和标准化·····	26
第二章 银行卡的发行·····	29
一、银行卡·····	29
二、国际支付卡·····	33
三、商业卡·····	33
第三章 传统卡的服务项目·····	37
一、自动取款机和银行自动窗口·····	37
二、销售点支付·····	39
三、排除营业窗口障碍·····	41
第四章 “银行卡”协定·····	43
一、结构演变·····	43
二、职能的演变·····	47
三、技术演变·····	49

第三部分 信息传视系统

第一章 法国信息传视系统·····	51
一、信息传视系统:与众不同的 大众传播媒介·····	51
二、信息传视系统的确切含意·····	53
第二章 货币机和信息传视系统:家庭银行·····	56
一、“货币机革命”的结构和组织·····	56

二、家庭银行·····	62
-------------	----

第三章 安全·····	68
-------------	----

第四部分 记忆卡

第一章 工具的说明·····	71
----------------	----

一、记忆卡介绍·····	71
--------------	----

二、处理的安全·····	76
--------------	----

三、重要含义·····	78
-------------	----

四、法律问题·····	80
-------------	----

第二章 记忆卡的使用·····	82
-----------------	----

一、支付卡·····	82
------------	----

二、可携性资料·····	85
--------------	----

三、人工存取控制·····	87
---------------	----

四、逻辑安全·····	87
-------------	----

结论·····	89
---------	----

注释·····	95
---------	----

参考文献·····	97
-----------	----

引 言

就像盎格鲁—撒克逊人说的那样,不用现金的社会已在我们中间存在。电子货币在小型范围内、以支付卡和信用卡的形式大量流通:钱币流通方式正在大规模改变。电子货币乍一出现时,使人认为这不过是一种小小的技术改进,实际上,在欧洲和全世界范围内,它是经济和金融变革的先兆。

我们社会所以产生这种现象,究其原因,那是完全合乎货币逐步非物质化的历史必然性的。

约在公元前 550 年,克罗伊斯国王⁽¹⁾铸造了第一枚金币,其意义不仅是普通的商品,钱币的价值在于它是在法律上由国王赋予权力的。到 1609 年,阿姆斯特丹银行设想用银行钞票代替金属货币,这种银行钞票不过是金币存款的证书。在法国,1720 年银行破产法以及大革命时期指券的经验加深了对纸币的不信任。指券是作为从教士没收来的财产抵押金来使用的。然而,它终于成为强制通用证券,尽管合法行市赋予真正的抵偿能力,而后强制性行市却

使它结束兑换黄金。

下一个阶段是通过经济扩展,减少有利于存款膨胀的流动资金。从此以后,发达的公司都是以使用支票和银行存款的多寡为标志,甚至被认为是工业发展的标准。

在这种基础上,每个国家都有其特殊支付习惯。法国普遍都接受支票,而美国受银行结算制限制,从1950年起,发展胶卡支付制度。

在非物质化的新阶段,我们今天已进入“电子货币”的新纪元。

1981年1月13日,经济及社会理事会提出电子货币问题,确认它是“集计算机、磁体技术、电子技术和远程信息处理技术于一身、不用纸币支持的资金交换的货币,并牵涉到银行、商人和顾客三方面关系。”

在实践中,将电子货币与其它支付手段相区分却很困难。因而,当支票自动由商人的机器处理时,与电子货币已差得不远了。同样,当蓝卡持有者在自动机上付款时,难道不也就是电子货币吗?

实际上,纸币支持经常是存在的,但几乎不再使用了。

因而,对使用者来说,电子货币就像是与持有胶卡相联系的所有服务项目,而胶卡是某个金融机构

发给的。

然而,不管怎样,要解释清楚这种“电子货币”的称呼,还得将其使用范围限制在一定范围,实际上,使用的只是电子技术和遥控技术(销售终端设备、家庭银行、自动售货机)。

到了 80 年代,技术上可行的无纸币社会出现了新的重要转折。从技艺角度来看,它再次动摇了我们的传统习惯:19 世纪是以铁路的发展为标志的,20 世纪中叶,我们熟悉的是核能和太空的业绩。今天是信息科学,更确切地说,特别是人们熟悉的那些:如远程信息处理技术,分布式电脑系统,它们是本世纪的主要发明。政治上已经作了选择,至于这些技术的使用,在今后十几年内,都将对未来起决定作用。

第一部分 货币机的 来龙去脉

第一章 为什么产生货币机

一、人们拥有的支付手段

每个人在消费中,采取他认为合适的、不费事的、我们经济体制所提供的支付手段。银行钞票的持有者总是与支票的捍卫者、或习惯用支付卡者比高低,谨慎的消费者根据购买物品的性质、财务的需要和款项,有时用银行钞票,有时用支票。

乍一看来,今天通行的支付手段与经济行为的需要是相适应的。人们很清楚地注意到,每种货币交易都是源自纸币,当人们通过银行系统沿着支付工具探索,这种特点就会被广泛证实:在纸币标志下,人们进行货币交易。

当进行货币性交易时,人们一般将财富或服务通过支付工具换成一笔款项来进行“有形”交易。在

经济生活中,这种支付工具的效率由性能决定,特别是由在个体间结算时流通规则决定。

1. 信用货币历史久远,长期以来,它是世界上最常用的支付方式。法国也并不例外,80%的开支是用钱币结算的。

信用货币由于取用方便,在所有低额交易中,仍然是最受欢迎的支付方法。信用货币在这方面有明显的优点:支付业务迅速,财务基金立即可使用,行政手续少,支付可靠。

对银行家来说,信用货币有提出资金和人员的安全问题,并且还有不可忽视的安装设备和加工费用问题。

至于对顾客来说,它是与“现金”相联系的,因为每人都要知道全面解除债务的能力和使用是否简便(信用 *fiduciaire* 来自拉丁文 *fiducia*, 表示信任)。

2. 至于代表货币,在整个人际间交易中,其地位正在上升,根据所支持的货币情况,其区别也不容忽视。

商业票据就是那种正在衰落的支付工具的典型类别;只有汇票还有些用处。

对银行来说,提取通知书是理想的支付手段,因为它在实践上已完全自动化,在偿还贷款和抽税方面,它越来越多地被使用。

通用支付证券,在开始时虽困难重重,如今在订货结算方面似乎已被接受(法国电力公司、邮电局)。

今天,最常用的代表货币工具是支票(占交易中的 8%)。1967 年,自从德勃雷法允许增加银行办事处,法国家庭银行化比率不断增加,至 1986 年已超过 100%。1984 年,支票数额已达 45 亿。

在法国,支票使用的发展如此壮观,其原因是支票给使用者带来无可否认的方便之处;它是通用的,使用办法简单,每次买卖都有记载,并在签字者和实际借方之间赢得几天财务时间。

二、当今支付手段的局限

正是支票获得的重大成功,它也暴露了使用的局限性。支票成为通用支付手段、它本来不是为这种目的准备的。结果,支票成为它的成功的牺牲品。

直到如今,支票作为支付工具,是免费为使用者提供的。但对提供金钱的人来说,它是很值钱的,对商人来说,也提出了安全问题(支票被窃或不支付)。

应该知道通货膨胀的结构性原因之一在于当今支付体系费用太高:银行中介作用总保证金的 45% 都用于支付手段管理引起的亏空(银行监督委员会,1984 年 1 月《银行杂志》)。

对银行家来说,支票是值钱的;当然,一张支票处理费用确切是多少是难以计算的,数目机动变化,可增至2倍(6至20法郎,按不同机构规定)。为了减少这笔费用,有些机构在70年代,要付支票格式费(阿尔萨斯省1974年互助贷款,1979年北方省贷款,1980年沃克吕兹农业贷款)。

由于这种措施几乎爆发商业灾难,试验很快停止了,贷款的消费者继续承担支票费用。银行家试图用技术手段减低费用;格式正规化,采用磁线,不用纸币交换,等等。

从1986年7月1日起,法律允许银行家开管账发票。

还应该指出的是,所商定的这些费用不含纠纷费用。若遇到纠纷,支付纠纷的单价达100到120法郎。

此外,因为支付200法郎,集体单位的支票单价比个人支票的单价高近50%;金额在100法郎以下,则高30%,50法郎以下高10%。在这方面,几年来通过对以支票为支付习惯的观察发现,它的演变意义深远:即使用某个数额的支票,它不因通货膨胀而升值。

还有一个消费者对货币幻象冲击的明显预兆问题。15年以来,习惯作法是凡是高于50或100法